

# Grillo a forcella ICE / VIP CCS-FASTLOX

## Manuale d'uso

Questo manuale d'uso deve essere conservato per tutta la durata dell'utilizzo e consegnato insieme al prodotto.

TRADUZIONE DEL MANUALE D'USO ORIGINALE



**RUD Ketten**  
Rieger & Dietz GmbH u. Co. KG  
73432 Aalen  
Tel. +49 7361 504-5438  
sling@rud.com  
www.rud.com

RUD-Art.-Nr.: 7912399 - V05 / IT / 06.025



**ICE CCS-FASTLOX**  
ICE 4 mm



**ICE CCS-FASTLOX**  
ICE 6-16 mm



**VIP CCS-FASTLOX**  
VIP 6-22 mm

IT

## Grillo a forcella cliccabile CCS-FASTLOX



### Dichiarazione di incorporazione CE

conforme alla direttiva europea macchine 2006/42/CE, allegati II B e relative modifiche

Produttore: **RUD Ketten**  
Rieger & Dietz GmbH u. Co. KG  
Friedensinsel  
73432 Aalen

Con la presente si dichiara che la quasi-macchina di seguito descritta, è conforme ai requisiti essenziali della direttiva europea macchine 2006/42/CE (allegato 1). La quasi-macchina di seguito descritta può essere attivata solo dopo l'avvenuta constatazione che la macchina, nella quale viene montata, sia anch'essa conforme ai requisiti essenziali della direttiva macchine 2006/42/CE.

Definizione prodotto: CCS-FASTLOX  
ICCS / VCCS

Sono state applicate le seguenti normative armonizzate:  
DIN EN 1677-1 : 2009-03    DIN EN ISO 12100 : 2011-03

In aggiunta sono state applicate le seguenti normative nazionali e specificazioni tecniche:  
DGUV-R 109-017 : 2020-12

La documentazione speciale della quasi-macchina come da allegato VII parte B è stata compilata e viene messa a disposizione su richiesta fondata in forma adeguata.

La persona delegata della composizione della documentazione di conformità:  
Michael Betzler, RUD Ketten, 73432 Aalen

Aalen, den 23.08.2024

Hermann Kolb, Bereichsleitung MA   
Nome, funzione e firma responsabile



### EC-Mounting declaration

According to the EC-Machinery Directive 2006/42/EC, annex II B and amendments

Manufacturer: **RUD Ketten**  
Rieger & Dietz GmbH u. Co. KG  
Friedensinsel  
73432 Aalen  
Germany

We hereby declare that the following incomplete machines correspond to the basic requirements of the Machinery Directive 2006/42/EC (annex 1). The following incomplete machine, in the delivered machine, may only be put into operation when the machine in which the incomplete machine shall be assembled, has been tested according to the requirements of the EC-Machinery Directive 2006/42/EC.

Product name: CCS-FASTLOX  
ICCS / VCCS

The following harmonized norms were applied:  
DIN EN 1677-1 : 2009-03    DIN EN ISO 12100 : 2011-03

The following national norms and technical specifications were applied:  
DGUV-R 109-017 : 2020-12

The special documents about the incomplete machine according to annex VII part B have been created and can be handed over in a suitable form on request.

Authorized person for the configuration of the declaration documents:  
Michael Betzler, RUD Ketten, 73432 Aalen

Aalen, den 23.08.2024

Hermann Kolb, Bereichsleitung MA   
Name, function and signature of the responsible person

## CONTENUTO

<b>1</b>	<b>Avvertenze di sicurezza</b>	<b>2</b>
<b>2</b>	<b>Usò previsto</b>	<b>2</b>
<b>3</b>	<b>Istruzioni per il montaggio e l'uso</b>	<b>3</b>
3.1	Informazioni generali	3
3.2	Panoramica dei componenti	3
3.2.1	CCS-FASTLOX (singoli componenti)	3
3.2.2	CCS-FASTLOX (completo di perni e chiusura a morsetto)	3
3.2.3	Chiusura a morsetto	3
3.3	Marchatura / Assegnazione	4
3.4	Note sull'assemblaggio	4
3.5	Usò del CCS-FASTLOX	6
3.5.1	Consigli importanti per l'uso	6
3.5.2	Rilascio	6
3.5.3	Bloccaggio	7
3.6	Montaggio errato	8
<b>4</b>	<b>Ispezione / Riparazione / Smaltimento</b>	<b>8</b>
4.1	Note sui controlli periodici	8
4.2	Criteri per l'ispezione visiva regolare da parte dell'utente	9
4.3	Criteri di prova aggiuntivi per l'esperto /riparatore	9
4.4	Informazioni generali per le riparazioni	9
4.5	Set di pezzi di ricambio per il bloccaggio a morsetto	9
4.6	Sostituzione del bloccaggio a morsetto (set di pezzi di ricambio)	9
4.7	Manutenzione / stoccaggio	10
4.8	Smaltimento	10
<b>5</b>	<b>Dati tecnici</b>	<b>11</b>



Questo manuale d'uso contiene informazioni sull'uso corretto e sicuro di CCS-FASTLOX.

Prima di utilizzare CCS-FASTLOX, leggere attentamente e integralmente il manuale d'uso. Assicurarsi di averne compreso tutto il contenuto. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al rivenditore RUD o all'ufficio tecnico RUD. L'inosservanza delle istruzioni può causare lesioni o danni e invalidare la garanzia.

Il presente manuale d'uso si applica in aggiunta al manuale d'uso delle catene di imbracatura RUD (ICE - RUD n. 7995555, VIP - RUD n. 7101649).

Questo manuale si applica alle seguenti varianti di CCS-FASTLOX (per l'assegnazione, vedere Fig. 4):

- **ICE CCS-FASTLOX** - Grilli a forcilla ICE in ICE-rosa / viola (classe di qualità 12, marchiatura D1), misure ICE da 4 a 16 mm.
- **VIP CCS-FASTLOX** - Grilli a forcilla VIP in VIP-rosa / magenta (classe di qualità 10, marchiatura H1) misure VIP da 6 a 22 mm.

## 1 Avvertenze di sicurezza



### AVVERTENZA

Un CCS-FASTLOX montato in modo errato o danneggiato, nonché un uso improprio, possono causare lesioni a persone e danni a oggetti.

Controllare attentamente il CCS-FASTLOX prima di ogni utilizzo.

- Durante il sollevamento, rimuovere tutte le parti del corpo (dita, mani, braccia, ecc.) dalla zona di pericolo (pericolo di schiacciamento).
- Il CCS-FASTLOX può essere utilizzato solo da persone autorizzate e formate, in conformità alle normative DGUV 109-017 e al di fuori della Germania, nel rispetto delle normative nazionali specifiche in materia.
- Il CCS-FASTLOX deve sempre essere utilizzato con tutti i componenti corrispondenti:
  - **CCS-FASTLOX ICE (grillo a forcilla ICE)** può essere utilizzato solo con catene ICE di diametro nominale 4-16 mm.
  - **CCS-FASTLOX VIP (grillo a forcilla VIP)** può essere utilizzato solo con catene VIP di diametro nominale 6-22 mm.
- È possibile applicare carichi laterali sull'asse trasversale, ma la portata massima (WLL) deve essere ridotta del 50 % (Fig. 11).
- Il montaggio e lo smontaggio del CCS-FASTLOX possono essere effettuati solo in assenza di sforzo da carico.
- Il perno sul CCS-FASTLOX deve sempre essere della misura corretta, completamente montato, bloccato e racchiuso da entrambe le estremità dei morsetti (vedi Fig. 17).
- Non devono essere apportate modifiche tecniche al CCS-FASTLOX.
- Non è consentita la presenza di persone nella zona di pericolo.
- Evitare sollevamenti a scatti (forti impatti).
- Garantire una posizione stabile del carico durante il sollevamento. Evitare oscillazioni.
- Non utilizzare CCS-FASTLOX danneggiati o usurati.

## 2 Usò previsto

- CCS-FASTLOX può essere utilizzato solo per la produzione o il montaggio di mezzi e accessori di sollevamento in combinazione con catene ICE e VIP e relativi componenti. È progettato come componente terminale per sospensioni a catena per il collegamento a flange, anelli o punti di sollevamento.
- Il CCS-FASTLOX descritto deve essere utilizzato solo quando è completamente assemblato e con il perno di portata bloccato dai morsetti per sollevare, ancorare o trasportare carichi.

- È possibile applicare carichi laterali sull'asse trasversale, ma la portata massima (WLL) deve essere ridotta del 50 % (Fig. 11).
- CCS-FASTLOX non è adatto per movimenti oscillatori continui.
- CCS-FASTLOX può essere utilizzato solo per gli scopi qui descritti.

### 3 Istruzioni per il montaggio e l'uso

#### 3.1 Informazioni generali

##### Temperatura di utilizzo ICE:

##### ICE CCS-FASTLOX (grillo a forcella ICE):

Per temperature superiori a 200°C, ridurre la portata massima (WLL) di CCS-FASTLOX ICE come segue:

- -60°C a 200°C nessuna riduzione
- 200°C a 250°C meno 10 %
- 250°C a 300°C meno 40 %
- Temperature superiori a 300°C non sono consentite!

##### Temperatura di utilizzo VIP:

##### VIP CCS-FASTLOX (grillo a forcella VIP):

Per temperature superiori a 200°C, ridurre la portata massima (WLL) di CCS-FASTLOX VIP come segue:

- -40°C a 200°C nessuna riduzione
- 200°C a 300°C meno 10 %
- 300°C a 380°C meno 40 %
- Temperature superiori a 380°C non sono consentite!

- CCS-FASTLOX deve evitare il contatto con sostanze chimiche aggressive, acidi e loro vapori.
- La portata massima (WLL) dei componenti dipende da:
  - Grado del componente (Fig. 4)
  - Dimensione nominale del componente
  - In caso di carico esistente

La portata massima ammissibile è indicata nei manuali ICE e VIP (o su [www.rud.com](http://www.rud.com)).

### 3.2 Panoramica dei componenti

#### 3.2.1 CCS-FASTLOX (singoli componenti)

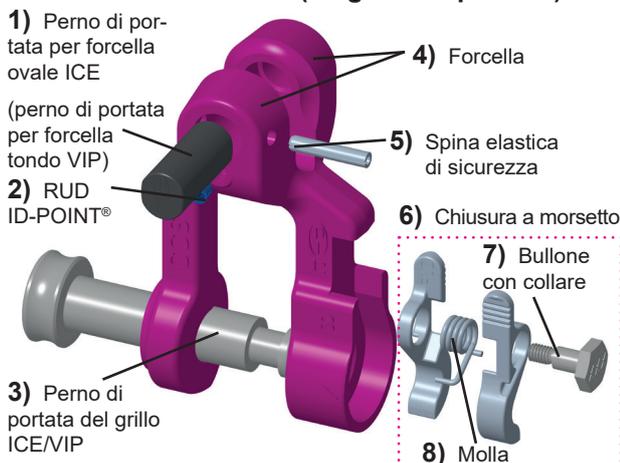


Fig. 1: CCS-FASTLOX (singoli componenti) - (per una vista dettagliata della chiusura a morsetto vedere Fig. 3)

#### 3.2.2 CCS-FASTLOX (completo di perni e chiusura a morsetto)

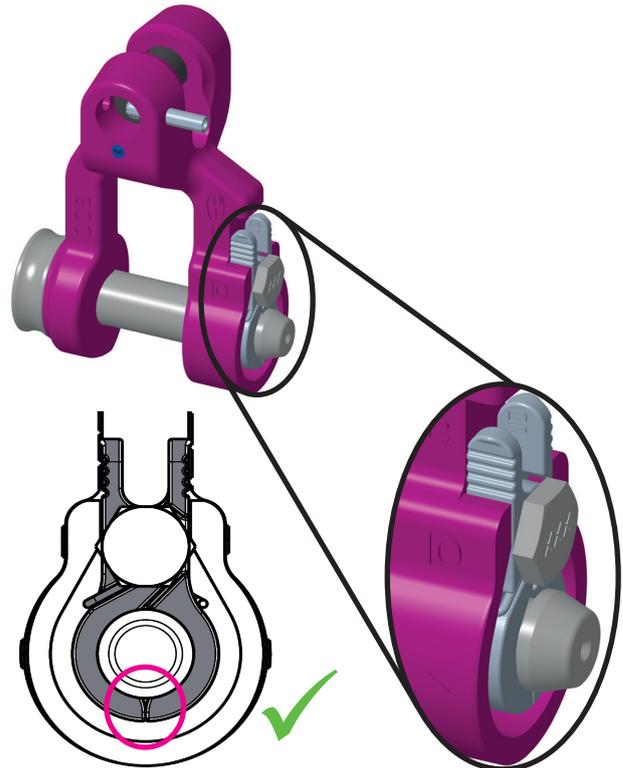


Fig. 2: Corretto assemblaggio di CCS-FASTLOX/ chiusura a morsetto

#### 3.2.3 Chiusura a morsetto

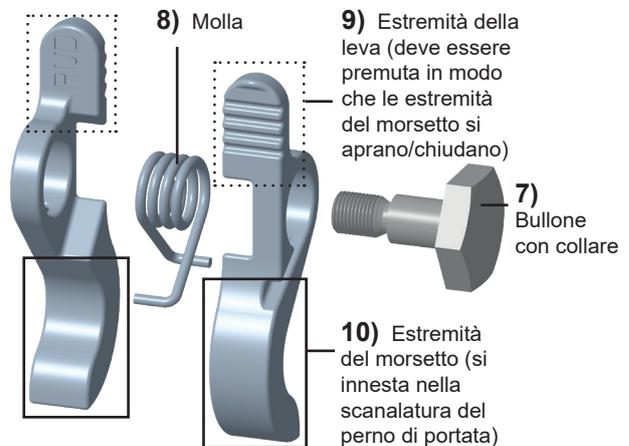


Fig. 3: Chiusura a morsetto (singole parti)

### 3.3 Marcatura / Assegnazione

Durante il montaggio di CCS-FASTLOX, prestare sempre attenzione alla corretta assegnazione di tutti i componenti (Fig. 4):

- Catene
- CCS-FASTLOX (grillo a forcella)
- Perni di portata per forcelle
- Perno di portata del grillo (stessi perni sia per ICE che per VIP a parità di dimensione del diametro di catena)

I gradi/dimensioni nominali dei componenti possono essere identificati dall'etichettatura/stampigliatura sul componente/perno/catena o dal colore:



#### ATTENZIONE

Rispettare rigorosamente l'assegnazione della classe dei componenti:

- Per CCS-FASTLOX ICE, montare solo perni di portata per forcella con marcatura D1-12.

- Per CCS-FASTLOX VIP, montare solo perni di portata per forcella con marcatura H1-10.

Non è consentito mescolare componenti di classi/misure diverse.

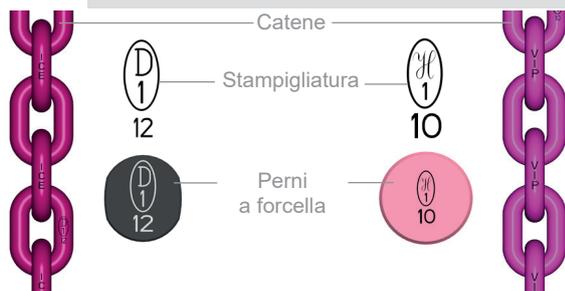


Fig. 4: Differenza tra ICE e VIP

Grado catena ICE 12		Grado catena VIP 10
Stampigliatura D1-12		Stampigliatura H1-10
Perni ovali D1-12		Perni tondi H1-10
Marcatura ICE CCS-FASTLOX		Marcat. VIP CCS-FASTLOX



#### CONSIGLIO

Usare sempre le misure appropriate dei perni di portata a forcella per il CCS-FASTLOX ICE o VIP (vedere marcatura Fig. 5).

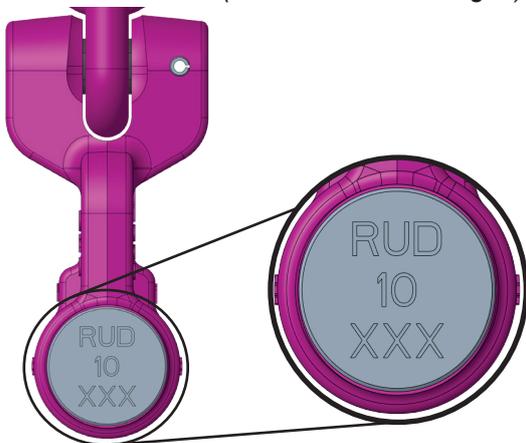


Fig. 5: Perno di portata del grillo con informazioni della misura (XXX come identificativa per il lotto)

ICE  
Grado  
12

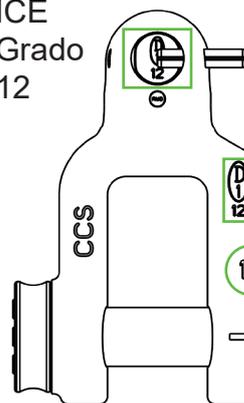


Fig. 6: Informazioni identificative riportate sui grilli ICE CCS-FASTLOX 10 mm

VIP  
Grado  
10

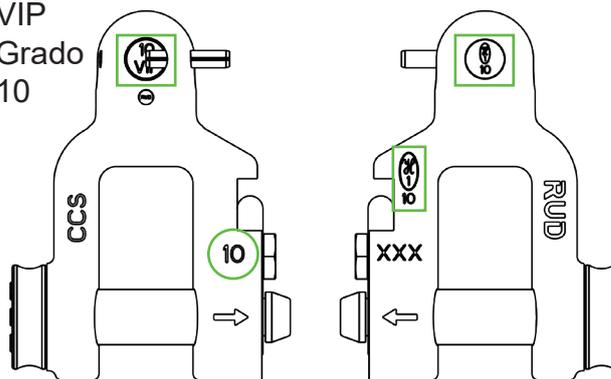


Fig. 7: Informazioni identificative riportate sui grilli VIP CCS-FASTLOX 10 mm

### 3.4 Note sull'assemblaggio



#### ATTENZIONE

Durante l'assemblaggio del CCS-FASTLOX, prestare sempre attenzione alla corretta assegnazione di tutte le dimensioni, componenti e classi.

Vale sempre quanto segue:

- Montare la spina elastica di sicurezza in modo che la sua fessura sia chiaramente visibile frontalmente.
- Controllare che i perni di portata a forcella RUD (G-bolts) non siano sottoposti ad alcuna interferenza:
  - Per componenti ICE, utilizzare solo perni per forcella ovali ICE (Fig. 4)
  - Per componenti VIP, utilizzare solo perni per forcella tondi VIP (Fig. 4)
- Il perno di portata della forcella deve essere montato nel componente mediante la spina elastica di sicurezza e il foro a gradino in modo tale che non possa allentarsi (Fig. 9).

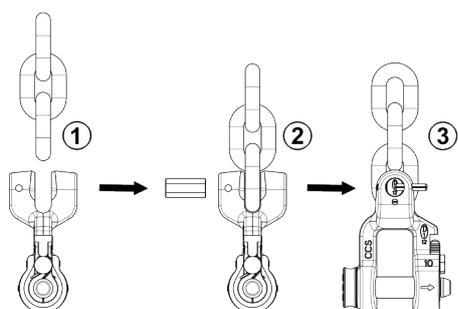


Fig. 8: Sequenza per assemblare il perno a forcella

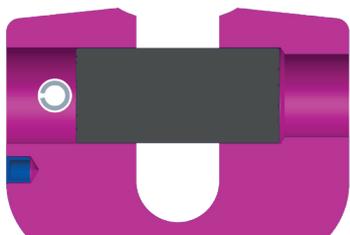


Fig. 9: Montaggio del perno a forcella tramite il perno di serraggio e il foro a gradini (sinistra). Un perno a forcella di misura immediatamente inferiore fuoriesce.

- Usare la spina elastica di sicurezza solo una volta.
- Montare il CCS-FASTLOX sul carico da trasportare in modo che il corpo del grillo sia caricato lungo il suo asse longitudinale. È possibile un carico laterale lungo l'asse trasversale, ma la portata (WLL) deve essere ridotta del 50 % (Fig. 11).



Fig. 10: WLL ammissibile sull'asse longitudinale

- A seconda dell'applicazione/angolo di inclinazione, al CCS-FASTLOX si applicano le seguenti portate (vedere Fig. 11 e Tabella 4 - Portata ridotta):

Angolo d'inclinazione	Portata WLL	Nota
±7° inclinazione sulla verticale	100 %	Fig. 11 verde
±60° inclinazione sulla verticale	riduzione del 50 %	Fig. 11 arancione
inclinazione maggiore di ±60° sulla verticale	NON AMMISSIBILE	Fig. 11 rosso

Table 1:



### SUGGERIMENTO

Lo spessore della lamiera deve essere almeno il 90 % della larghezza interna (vedere Tabella 4 - Dimensione A).

Per spessori di lamiera inferiori, il CCS-FASTLOX può essere utilizzato solo in verticale con rondelle distanziatrici o simili (vedere Fig. 12)!

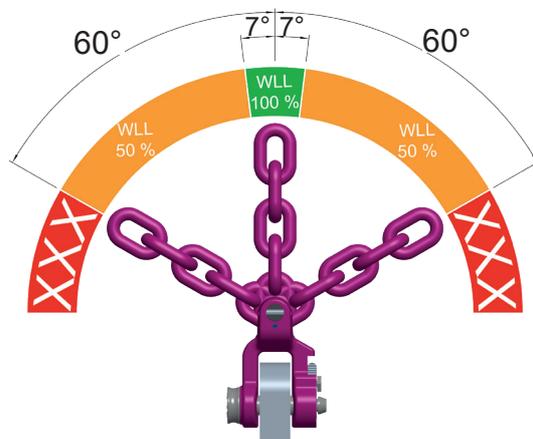


Fig. 11: Angoli di inclinazione ammessi per tiri trasversali

- In caso di lamiera con spessori inferiori rispetto all'apertura utile del grillo, per evitare un tiro disassato, è consentito l'uso di rondelle distanziatrici su entrambi i lati del perno di portata (vedere Fig. 12).

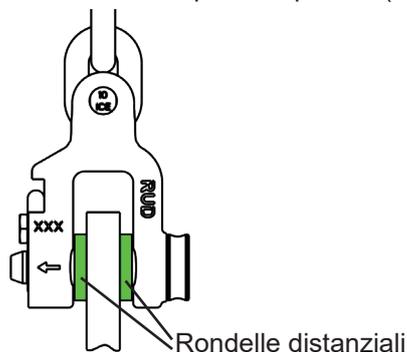


Fig. 12: CCS-FASTLOX con distanziatori

- In alternativa, è possibile utilizzare un grillo con una larghezza interna inferiore. La larghezza interna non deve essere ridotta mediante rondelle saldate, distanziatori o piegando il corpo ad U del grillo, poiché ciò influisce negativamente sulle proprietà meccaniche dello stesso.
- Utilizzare sempre un sollevamento del carico stabile e correttamente assemblata (vedere Fig. 10). Non è consentito "formare looping" con i mezzi di sollevamento.

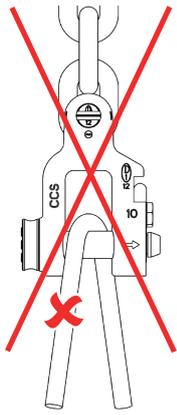


Fig. 13: Manovra non permessa (“looping”)

- Utilizzare esclusivamente ricambi originali RUD.
- Verificare quindi che tutto sia stato montato correttamente (vedere Sezione 4 Ispezione / Riparazione / Smaltimento).

### 3.5 Uso del CCS-FASTLOX

#### 3.5.1 Consigli importanti per l'uso



#### ATTENZIONE

Il montaggio non corretto o il danneggiamento del CCS-FASTLOX e l'uso improprio possono causare lesioni e danni a persone e cose. Controllare attentamente il CCS-FASTLOX prima di ogni utilizzo.



#### ATTENZIONE

Le parti del corpo (dita, mani, braccia, ecc.) nell'uso del CCS-FASTLOX possono essere schiacciate durante le operazioni di fissaggio e di sollevamento. Dopo il fissaggio e durante sollevamento dei componenti, fare attenzione ed allontanarsi dall'area di manovra ed utilizzo del CCS-FASTLOX.

- Ispezionare regolarmente il CCS-FASTLOX prima di ogni messa in servizio (ad es. da parte dell'operatore), per individuare eventuali segni di corrosione, intagli, crepe nelle parti di supporto, deformazioni. Vedere la sezione 4 Ispezione / Riparazione / Smaltimento).
- I componenti RUD sono progettati secondo le norme DIN EN 818 e DIN EN 1677 per una portata dinamica di 20.000 cicli di carico.
  - Si prega di notare che durante un processo di sollevamento potrebbero verificarsi diversi cicli di sollecitazione.
  - Si prega di notare che a causa dell'elevato carico dinamico con un elevato numero di cicli di sollecitazione, esiste il rischio di danneggiare il prodotto.
  - La DGUV raccomanda: in caso di WLL dinamica elevata con cicli di sollecitazione elevati (funzionamento continuo), il carico di lavoro deve essere ridotto in base al gruppo motori 1Bm (M3 secondo DIN EN 818-7). Utilizzare mezzi di sollevamento con una WLL più elevata.

- Prima di sollevare assicurarsi che:
  - Il perno di portata della forcella, inclusa la spina elastica di sicurezza, siano correttamente montati sul CCS-FASTLOX.
  - Il blocco con i morsetti sia completamente chiuso.
  - Il perno di portata è completamente innestato e bloccato dal morsetto di bloccaggio (vedi Fig. 17).
- Evitare urti o scosse.
- Se possibile, allontanarsi dalla zona di pericolo immediato.
- Supervisionare sempre i carichi sospesi.
- Osservare le istruzioni per l'uso delle catene RUD per tutti i mezzi di sollevamento.

#### 3.5.2 Rilascio



#### ATTENZIONE

Prestare attenzione: il rilascio del CCS-FASTLOX può avvenire solo in assenza di sforzo da carico.

Per rilasciare, procedere come segue:

- 1 Premere contemporaneamente entrambe le estremità delle leve (1) nella parte superiore del morsetto di bloccaggio (Fig. 14). Entrambe le estremità del morsetto (2) si aprono.
- 2 Rimuovere il perno di portata del grillo.



#### ATTENZIONE

Se viene azionata solo un'estremità della leva del morsetti (Fig. 3) (1), il perno di portata rimane comunque bloccato dall'altra metà del morsetto e non può essere rimosso.

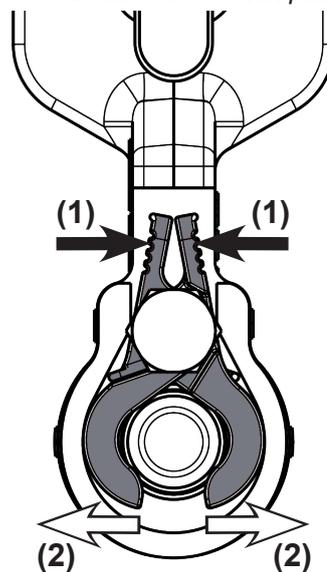


Fig. 14: Meccanismo di apertura a morsetto

### 3.5.3 Bloccaggio



#### ATTENZIONE

Assicurarsi che il bloccaggio del CCS-FASTLOX avvenga solo in assenza di sforzo da carico.



#### ATTENZIONE

Assicurarsi che il perno del grillo sia sempre completamente montato e innestato fino alla posizione finale. Questo vale anche se non è presente alcun carico sulla catena.

Se non montato correttamente, il perno del grillo o il carico potrebbero ferire persone o danneggiare oggetti o rimanere accidentalmente impigliati sui ostacoli o bordi.

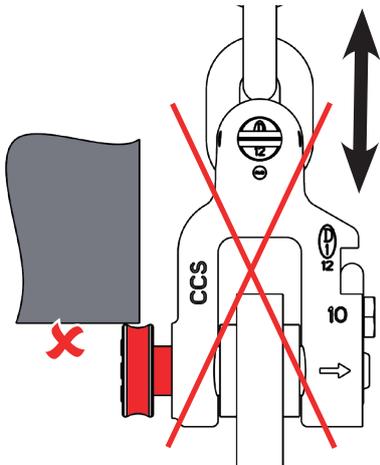


Fig. 15: Perno di portata del grillo non completamente innestato.

#### Per bloccare, procedere come segue:

- 1 Durante il bloccaggio, spingere con forza il perno del grillo nella direzione indicata dalla freccia finché non si innesta sulla sede finale attraverso il morsetto a molla del CCS-FASTLOX.

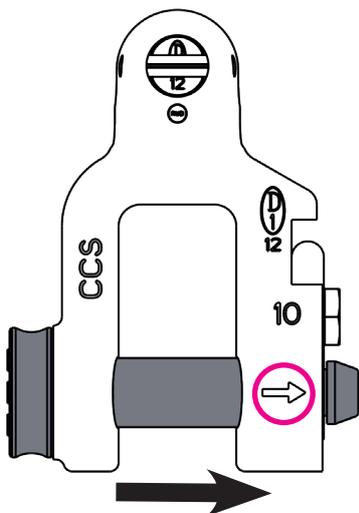


Fig. 16: Direzione di montaggio del perno del grillo

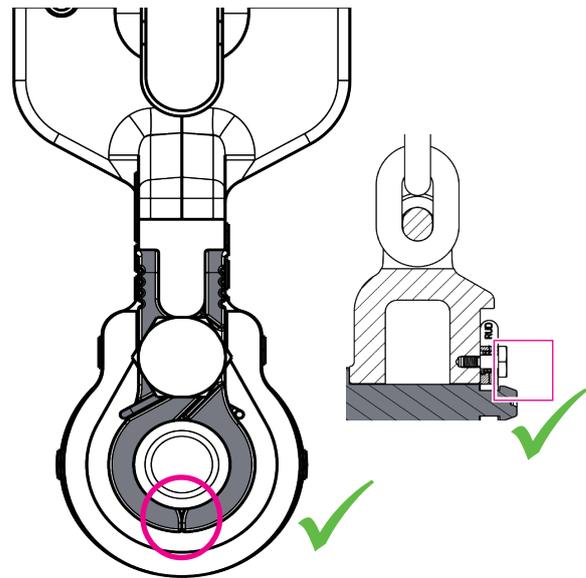
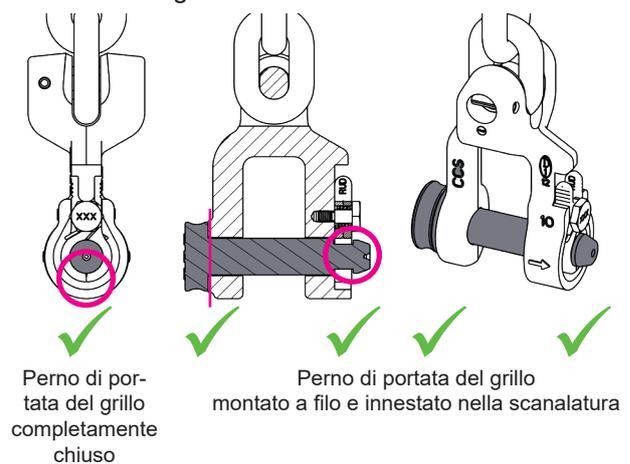


Fig. 17: Perno del grillo completamente racchiuso



#### CONSIGLIO IMPORTANTE

- Il perno del grillo può essere montato solo nella direzione indicata dalla freccia (sul componente) (Fig. 16).
- Se montate correttamente, entrambe le estremità della pinza si aprono e si innestano automaticamente nella scanalatura del perno del grillo.
- L'innesto è udibile e visibile.
- Entrambe le estremità della pinza devono avvolgere completamente il perno del grillo e toccarsi inferiormente (Fig. 17).
- Il perno del grillo deve essere girevole a 360° e non può più essere rimosso dal grillo senza azionare entrambe le leve.



Perno di portata del grillo completamente chiuso

Perno di portata del grillo montato a filo e innestato nella scanalatura

Fig. 18: Montaggio corretto

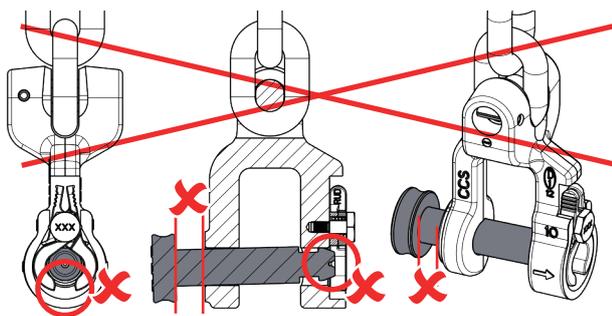


Fig. 19: Montaggio non corretto (non a filo o non completamente montato)

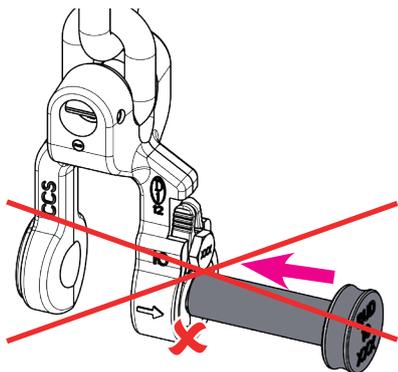


Fig. 20: Montaggio errato (direzione di montaggio errato del perno del grillo)

### 3.6 Montaggio errato

I seguenti usi del CCS-FASTLOX non sono consentiti e devono essere sempre evitati!



#### ATTENZIONE

Il montaggio non corretto o il danneggiamento del CCS-FASTLOX e l'uso improprio possono causare lesioni e danni a persone e cose.

Controllare attentamente il CCS-FASTLOX prima di ogni utilizzo.

#### Montaggio scorretto:

- Perno di portata caricato su un solo lato / posizione inclinata della rondella distanziatrice.

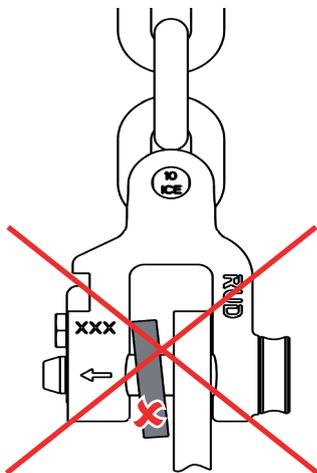


Fig. 21: Posizione inclinata vietata della rondella distanziatrice

- La molla non si trova nella corretta scanalatura sulla sede laterale del morsetto (confrontare Fig. 25).
- Il blocco del morsetto non è completamente chiuso a causa di un oggetto interposto (confrontare Fig. 22 A e B).

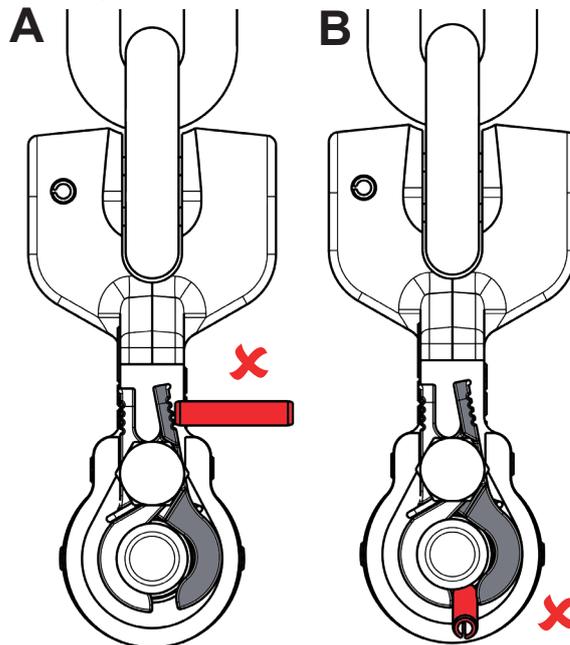


Fig. 22: Blocco del morsetto non chiuso su entrambi i lati

- Direzione di montaggio errata del perno a forcella
- (opposta alla freccia sulla staffa del grillo, il perno a forcella non si innesta). Per la corretta direzione di montaggio del perno del grillo, vedere la Fig. 16.
- Montaggio di un perno a forcella troppo grande: Il perno del grillo non può essere montato o non può essere inserito completamente nel grillo. Rispettare la corretta assegnazione (vedere 3.3 Marcatura / Assegnazione).
- Montaggio di un perno del grillo troppo piccolo: Il perno del grillo è allentato e non ha alcuna tenuta nel morsetto del grillo. Rispettare la corretta assegnazione (vedere 3.3 Marcatura / Assegnazione).

## 4 Ispezione / Riparazione / Smaltimento

### 4.1 Note sui controlli periodici

L'operatore deve determinare e specificare la natura e l'ambito dei controlli richiesti, nonché i periodi di ripetizione dei test mediante una valutazione dei rischi (vedere le sezioni 4.2 e 4.3).

L'idoneità continuativa del CCS-FASTLOX deve essere verificata almeno una volta all'anno da un esperto. A seconda delle condizioni di applicazione, ad esempio in caso di utilizzo frequente o in caso di usura o corrosione più elevate, potrebbe essere necessario effettuare ispezioni a intervalli inferiori a un anno. Tale ispezione è assolutamente necessaria anche in caso di danni e incidenti speciali. I cicli di ispezione devono essere specificati dall'utilizzatore o dal proposto alla sicurezza.

#### 4.2 Criteri per l'ispezione visiva regolare da parte dell'utente

- Completezza del CCS-FASTLOX.
- Informazioni complete e leggibili sulle dimensioni e simbolo del produttore disponibile.
- Corretta assegnazione del componente/grillo e perno del grillo (per la classificazione e l'assegnazione delle dimensioni, vedere la marcatura sul perno a forcella, vedere Fig. 4).
- I perni del grillo devono poter ruotare di 360°.
- Il morsetto di serraggio deve essere completamente chiuso durante l'uso (possibile solo se il perno di portata del grillo è montato correttamente nella direzione della freccia).
- Deve essere possibile rimuovere il perno del grillo solo quando entrambe le leve del dispositivo di bloccaggio sono premute.
- Il perno ovale ICE o VIP deve poter ruotare liberamente nel CCS-FASTLOX.
- La catena ICE o VIP utilizzata deve potersi muovere liberamente (senza attorcigliarsi).
- Presenza di danni meccanici quali intagli e tacche di grandi dimensioni, in particolare nelle zone soggette a carichi da trazione.
- Danni e usura al morsetto e al perno del grillo.
- Danni e usura al morsetto e al perno del grillo (Fig. 1 (Pos. 7) - Fig. 3).
- Non devono esserci sporcizia o oggetti che possano ostruire la cavità attorno al dispositivo di bloccaggio.

#### 4.3 Criteri di prova aggiuntivi per l'esperto / riparatore

- Variazioni della sezione trasversale dovute a usura >10 %, in particolare a livello del perno del grillo e dell'occhiello del grillo.
- Corrosione elevata
- Potrebbero essere necessarie ulteriori ispezioni, a seconda del risultato della valutazione del rischio (ad esempio, verificare la presenza di crepe nelle parti portanti).

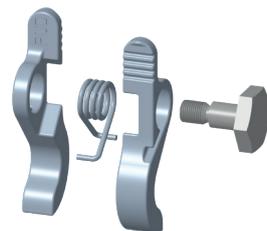
#### 4.4 Informazioni generali per le riparazioni

- Le riparazioni possono essere eseguite solo da un esperto RUD o da un'azienda specializzata autorizzata da RUD in possesso delle competenze e dell'esperienza necessarie.
- Utilizzare esclusivamente ricambi originali RUD e registrare le riparazioni effettuate nella scheda dei controlli della catena (o del mezzo di sollevamento completo) o registrare l'intervento sul portale AYE-D.NET.

#### 4.5 Set di pezzi di ricambio per il bloccaggio a morsetto

Ogni set di ricambi include i seguenti componenti (vedere Fig. 3):

- 2x leve
- 1x molla
- 1x bullone con collare



Spessore nominale	Designazione	Cod. art.
4 / 6	Set di ricambi per CCS-FAST-LOX misura 4 e misura 6	7912611
8	Set di ricambi per CCS-FAST-LOX misura 8	7912612
10	Set di ricambi per CCS-FAST-LOX misura 10	7912613
13	Set di ricambi per CCS-FAST-LOX misura 13	7912614
16	Set di ricambi per CCS-FAST-LOX misura 16	7912615
20	Set di ricambi per CCS-FAST-LOX misura 20	7912616
22	Set di ricambi per CCS-FAST-LOX misura 22	7912617

Tabella 2: Set di pezzi di ricambio per il bloccaggio a morsetto

#### 4.6 Sostituzione del bloccaggio a morsetto (set di pezzi di ricambio)



##### ATTENZIONE

Prestare attenzione che la sostituzione dei pezzi di ricambio del dispositivo di bloccaggio del morsetto deve avvenire solo in assenza di carico.

- 1 Rimuovere il bullone del grillo.
- 2 Allentare e rimuovere il bullone con collare (vedere Fig. 3 Posizione 7).

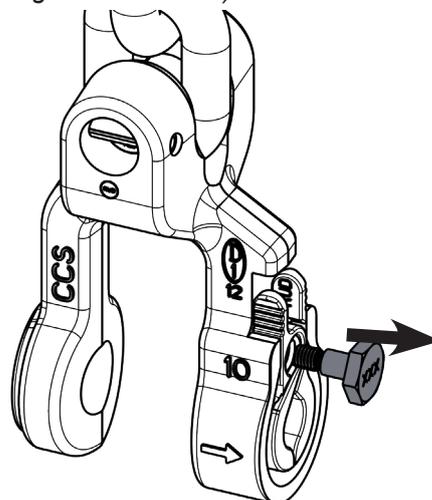


Fig. 23: Rilasciare il bullone a collare

- 3 Rimuovere anche il “vecchio” bloccaggio a morsetto (2 leve, 1 molla).
- 4 Pulire la filettatura interna del CCS-FASTLOX. La filettatura interna deve essere priva di grasso e residui di adesivo.
- 5 Montare le due leve e la molla come un'unica unità (blocco a morsetto). La molla deve essere inserita dal centro attraverso entrambi i fori delle leve e inserita nella scanalatura su ciascun lato. Per la sequenza di montaggio, vedere la Fig. 24.



**NOTA**

Assicurarsi che il set di ricambi corretto sia montato sul grillo a forcella (confrontare la Tabella 2).

Utilizzare esclusivamente ricambi RUD.

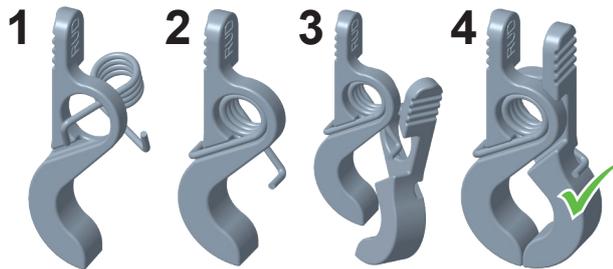


Fig. 24: Sequenza di montaggio della molla

- 6 Assicurarsi che la molla sia inserita correttamente nella scanalatura laterale.

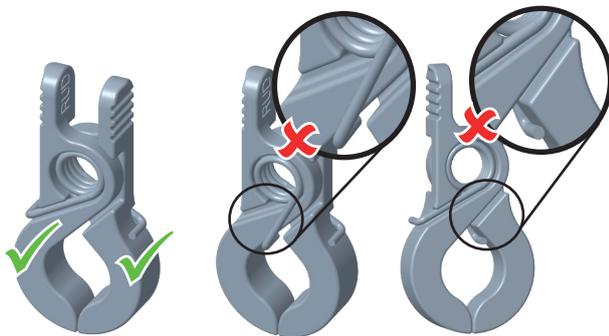


Fig. 25: Montaggio della molla

- 7 Inserire il nuovo bullone con collare attraverso il foro del morsetto di bloccaggio pre-assemblato, come mostrato.

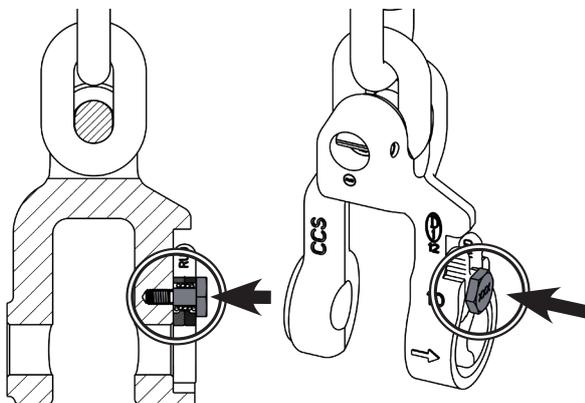


Fig. 26: Montaggio del bullone con collare

- 8 Applicare LOCTITE 603 sulla filettatura esterna del bullone con collare.
- 9 Serrare il bullone con una chiave dinamometrica. Per il momento torcente, vedere la Tabella 3.

dimensione nominale	Dimensione della chiave SW [mm]	Momento torcente [Nm]
4 / 6	10	3
8	10	3
10	13	4
13	17	4
16	19	5
20	24	10
22	27	13

Tabella 3: Coppia e dimensione della chiave

- 10 Controllare il funzionamento del blocco: premere le estremità delle leve insieme. Dopo il rilascio, entrambe le metà dei morsetti devono chiudersi automaticamente e completamente.
- 11 Montare il perno di portata del grillo come mostrato in Fig. 16. Il blocco deve innestarsi nella posizione finale. Entrambe le estremità delle leve dei morsetti devono racchiudere completamente il perno di portata e toccarsi nella parte inferiore. Il perno di portata deve essere girevole a 360°.

**4.7 Manutenzione / stoccaggio**

Conservare sempre il CCS-FASTLOX in un luogo asciutto, pulito e sicuro.

La cura e la corretta conservazione dell'accessorio di sollevamento ne preservano la qualità e la funzionalità.

**4.8 Smaltimento**

Smaltire i componenti/accessori o l'imballaggio scaricati in conformità con le normative locali.

## 5 Dati tecnici

	di- men- sione nomi- nale	Portata / WLL verticale 0-7° [kg]	Portata / WLL ridotta del 50 % * 7°-60° [kg]*	T [mm]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]	G [mm]	Peso [kg]	Cod. art.
ICE CCS-FASTLOX	4	800	--	41	14	8	23	10	30	51,5	24	0,17	7912242
	6	1.800	900	36	17	8	23	10	21	51,5	32	0,184	7912243
	8	3.000	1.500	50	21	10	27	12	32	64	39	0,348	7912244
	10	5.000	2.500	60	27	13	36,5	16	35,5	80	51	0,764	7912245
	13	8.000	4.000	77	33	17	45,5	20	41,5	103	68	1,587	7912246
	16	12.500	6.250	95	38	21	55	24	49	123,5	80	2,954	7912247
VIP CCS-FASTLOX	6	1.500	750	36	17	8	23	10	21	51,5	32	0,185	7912219
	8	2.500	1.250	50	21	10	27	12	32	64	39	0,351	7912220
	10	4.000	2.000	60	27	13	36,5	16	35,5	80	51	0,766	7912221
	13	6.700	3.350	77	33	17	45,5	20	41,5	103	68	1,599	7912222
	16	10.000	5.000	95	38	21	55	24	49	123,5	80	2,963	7912223
	20	16.000	8.000	108	47	27	65	30	57	153,5	90	5,019	7912224
	22	20.000	10.000	130	53	30	76	36	72,5	172	97	7,298	7912225

Tabella 4: Dimensioni \* vedere Fig. 11

Soggetto a modifiche tecniche

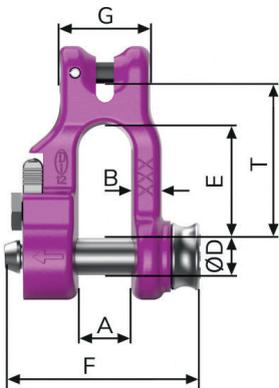


Fig. 27: ICE CCS-FASTLOX 4 mm

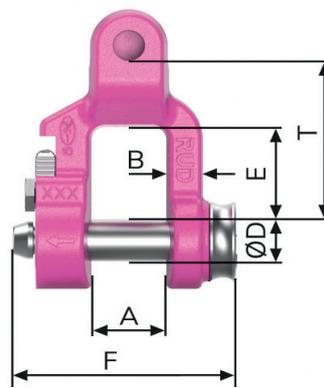


Fig. 29: VIP CCS-FASTLOX 6-22 mm

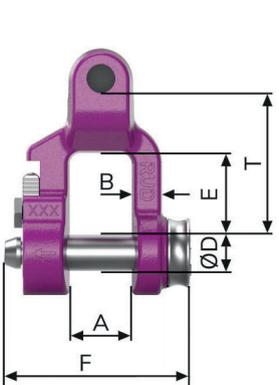


Fig. 28: ICE CCS-FASTLOX 6-16 mm

